

Leistungserklärung/ Declaration of performance/ déclaration de performance:<sup>1</sup>  
 Konformitätserklärung/ Declaration of conformity/ déclaration de conformité<sup>2</sup>



13

Hersteller/ manufacturer/ fabricant <sup>3</sup>	KESSEL AG Bahnhofstraße 31 D-85101 Lenting
Gemäß Norm/ according to standard/ selon la norme <sup>4</sup>	EN 12050-1
Produktbezeichnung/ product name/ nom du produit <sup>5</sup>	KESSEL Aqualift F / Duo / XL Schmutzwasserhebeanlage / Lifting Station / Poste des relevage <sup>6</sup>
Werkstoff/ material/ matériau <sup>7</sup> :	PE-LLD

**Berücksichtigte Vorschriften/ regulations considered/ réglementations considérées<sup>8</sup>:**

Maschinenrichtlinie/ Machinery Directive/ directive machines <sup>9</sup>	2006/42/EG
Konformität zu folgenden Normen wird bestätigt/ conformity to the following standards is confirmed / conformité aux normes <sup>10</sup> :	DIN EN 12050-1
Brandverhalten/ Reaction to fire/ réaction au feu <sup>11</sup>	NPD keine Leistung bestimmt/ no performance determined/ pas de performance déterminée <sup>12</sup>
Hydraulischer Tageszufluss / Hydraulic daily wastewater inflow / Arrivée quotidienne hydraulique <sup>13</sup>	1,8 - 60 m <sup>3</sup> /Stunde
Dichtheit/ air tightness/ étanchéité <sup>14</sup> :	
Wasserdichtheit/ water tightness/ étanchéité à l'eau <sup>15</sup>	bestanden/ passed/ acquise <sup>16</sup>
Geruchsdichtheit/ odour tightness/ étanchéité à l'odeur <sup>17</sup>	NPD <sup>12</sup>

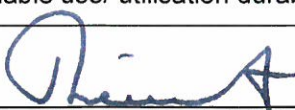
**Wirksamkeit (mittlere Reinigungsleistung)/ efficiency (average cleaning performance)/ efficacité  
(performance moyenne de nettoyage)<sup>18</sup>:**

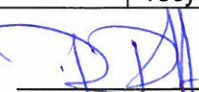
Nennleistung P2 / Nominal capacity P2 / Puissance nominale P2 <sup>19</sup>	1,6 - 5,7 kW
Behältervolumen/ Tank volume / Volume du réservoir <sup>20</sup> :	50-450 Liter
Nutzvolumen / Useful volume / Volume utile <sup>21</sup> :	420-250 Liter
Schalhöhe ein/ Switching height on / Hauteur de commutation marche <sup>22</sup> :	350 mm
Schalhöhe aus / Switching height off / Hauteur de commutation arrêt <sup>23</sup> :	160 mm
Maximale Förderhöhe/ Maximum pumping height / Hauteur de refoulement <sup>24</sup> :	28 m

**Mechanische Festigkeit/ mechanical strength/ résistance mécanique<sup>25</sup>:**

Standfestigkeit/ stability/stabilité <sup>26</sup>	bestanden/ passed/ acquise <sup>16</sup>
Druckfestigkeit/ compressive strength/ résistance à la compression <sup>27</sup>	bestanden/ passed/ acquise <sup>16</sup>
Maximale Aufnahmeleistung P1 / maximum input power P1 / la puissance d'entrée maximale P1 <sup>28</sup>	1,6 – 5,7 kWh
Geräuschpegel/ acoustic level/ niveau acoustique <sup>29</sup>	max. 80 dB(A)
Gefährliche Substanzen/ hazardous substances/ substances dangereuses <sup>30</sup>	NPD <sup>12</sup>
Sicherheit und Barrierefreiheit/ safety and accessibility/ sécurité et accessibilité <sup>31</sup>	NPD <sup>12</sup>
Nachhaltige Nutzung/ sustainable use/ utilisation durable <sup>32</sup>	100 % recyclingfähig/ recyclable/ recyclable <sup>33</sup>

Lenting, den 26. Juni 2013

  
 E. Thiemt (Vorstand Technik KESSEL AG)  
 Managing Board  
 Conseil d'administration<sup>34</sup>

  
 R. Priller (Dokumentenverantwortlicher)  
 Responsible for Documentation  
 Responsable de la documentation<sup>35</sup>

- 
- 1 Dichiarazione di prestazione/ Prestatieverklaring / Deklaracja właściwości / Ydeevnedeklaration
  - 2 Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring / Deklaracja zgodności / Overensstemmelseserklæring
  - 3 Produttore / Producent / producent / Producent
  - 4 Ai sensi della norma / Volgens norm / zgodnie z normą / I henhold til standard
  - 5 Nome del prodotto / Naam van het product / Nazwa produktu / Produkt navn
  - 6 Dispositivo anti-ristagno per le sostanze fecali / Terugstroombeveiligingsautomaat voor fecaliënhoudend water / Automaatyczny zawór zwrotny / Automatisk returvandsventil
  - 7 Materiale/ Materiaal/ Tworzywo/ Materiale
  - 8 Norme considerate/ In acht genomen voorschriften / uwzględniane przepisy/ / Anvendt bestemmelse
  - 9 Direttiva macchine/ Machinerichtlijn/ Dyrektywa maszynowa/ Maskindirektiv
  - 10 Viene confermata la conformità alle seguenti norme/ Conformiteit met de volgende normen wordt bevestigd / Zgodność z normami jest potwierdzona / Overensstemmelse med standarder
  - 11 Reazione al fuoco/ Reactie op brand/ Reakcja na ogień/ Brandklasse
  - 12 Prestazione non determinata/ GPB (Geen prestatie bepaald)/ nie określono wydajności/ Ingen ydeevne fastlagt
  - 13 Flusso idraulico giornaliero / Hydraulische dagelijkse toestroom / Dienne zasilanie hydrauliczne / hydraulisk dagstilløb
  - 14 Impermeabilità / Dichtheid / Szczelność / Tæthed
  - 15 Impermeabilità all'acqua / Waterdichtheid / Wodoszczelność / Vandtæthed
  - 16 Superata/ Geslaagd / przekazywane / Oversteget
  - 17 Impermeabilità agli odori / Geurdichtheid / Szczelność zapachu / Lugt tæthed
  - 18 Efficacia (prestazioni di pulizia medie) / Effectiviteit (gemiddeld reinigingsvermogen) / Efektywność (oznacza skuteczność czyszczenia) / Effektivitet (medium vaskeegenskaber)
  - 19 Potenza nominale / Nominaal vermogen / Moc znamionowa / nominel effekt
  - 20 Volume del contenitore / Tankvolume/ Pojemność zbiornika/ beholdervolumen
  - 21 Volume utile/ Gebruiksvolume / Pojemność użytkowa/ nyttevolumen
  - 22 Altezza di commutazione acceso / Schakelhoogte aan / Wysokość przełączania wł. / koblingshøjde ON
  - 23 Altezza di commutazione spento / Schakelhoogte uit / Wysokość przełączania wył. / koblingshøjde OFF
  - 24 massima potenza in ingresso/ maximaal ingangsvermogen/ Maksymalna moc wejściowa/ maksimal effekt
  - 25 Resistenza meccanica / Mechanische sterkte / Wytrzymałość mechaniczna / mekanisk modstand
  - 26 Stabilità / Stabiliteit / Stabilność / Fasthed
  - 27 Resistenza alla compressione / Druksterkte / Wytrzymałość na ściskanie / Trykstyrke
  - 28 Consumo di energia / Energieverbruik / Zużycie energii / Energiforbrug
  - 29 Livello del rumore / Geluidsniveau / Poziom hałasu / Støjniveau
  - 30 Sostanze pericolose / Gevaarlijke substanties / Substancje niebezpieczne / Farlige stoffer
  - 31 Sicurezza e accessibilità / Veiligheid en toegankelijkheid / Bezpieczeństwo i dostępność / Sikkerhed og tilgængelighed
  - 32 Uso sostenibile / Duurzaam gebruik / długotrwałe użytkowanie / Bæredygtig udnyttelse
  - 33 riciclabile/ recycleerbaar / zdolny do recyklingu / Genanvendeligt
  - 34 Consiglio di Amministrazione / Directie / Zarząd Technologii / Bestyrelse
  - 35 Responsabile della documentazione / Verantwoordelijk voor documenten / odpowiedzialny za dokumenty / Dokumentansvarlig